

い 今いちど 自分の名前を

要再說壹遍自己的名字哦

伝えましょう



Every patient's important  
But there're many of you  
So please tell us your name  
So we know who's who

3

廊下は意外にすべります

スリッパやめて 夜も安心

走廊很滑 不要穿拖鞋 晚上也會更安心哦



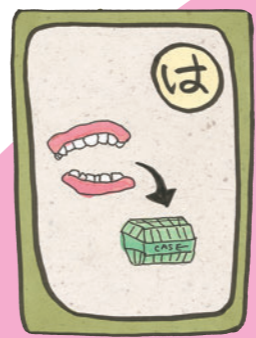
Slippers are comfy  
But remember you might  
Slip and trip  
Especially at night

は

歯は外したら いれ物へ

大事な体の 一部です

脱下的假牙要放好 假牙也是身體的壹部分哦



Losing your teeth  
Is a bit of a bore  
So put them away  
Even though it's a chore

に

二度三度 たずねることも 遠慮なく

治療の主役は あなたです

不要在意多問幾次 治療的主角是妳自己



Twice, thrice or more  
We simply don't mind  
So ask, ask away  
We've always got time

ほ

ホッとすると 相手に話そう 不安な気持ち

放心 告訴對方 你的不安



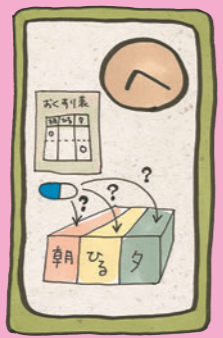
Sometimes it's hard  
When you're not very well  
But you will feel better  
With a friend to tell

へ

変だなぁ? と思った時は 確認を

くすりは 正しく 飲みましょう

要是感覺有些奇怪 請確認 壹定要正確地吃藥



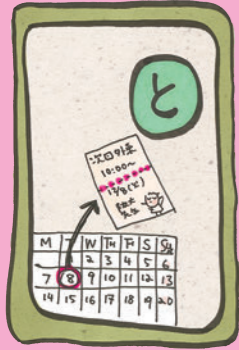
Remember to ask us  
If you're not quite sure  
If your medicine's right  
Or what it is for

と

とても 大切

次の診察 いつですか

非常重要 下次複診的時間



We're glad that you're discharged  
But please don't forget  
To come see us again  
On the date that's been set